

# scala®

## Dijital Tansiyon Ölçme Cihazı SC 6400 El Bileğinde Ölçüm İçin



CE 0197

TR

- Kullanma Talimatı -

### Giriş

Kararınızı SCALA Electronic GmbH Tansiyon Ölçme Cihazı SC 6400'den yana verdiğiniz için teşekkür ederiz. Bu cihazın tüm imkanlarından faydalanabilmeniz için, cihazı ilk kez kullanmadan önce lütfen bu kullanma talimatını dikkatlice okuyunuz ve ardından talimatı titizce muhafaza ediniz.

### Güvenlik bilgileri

Tansiyon Ölçme Cihazı SC 6400 ile tansiyonunuzu kendiniz ölçebilirsiniz ve böylece düzenli bir şekilde kontrol edebilirsiniz, ancak doktorunuzun sizin için belirlediği tedaviyi lütfen değiştirmeyiniz.

**Kendi kendine ölçüm kontrol demektir, ancak teşhis koyma veya tedavi anlamına gelmez!**

Farklı değerler tespit ettiğinizde bu değerleri doktorunuzla görüşmeniz şarttır.

**Kullandığınız ilaçlar için doktorunuzun tavsiye ettiği dozaj miktarlarını asla kendi kendinize değiştirmeyiniz!**

Nabız göstergesi kalp pillerinin frekansının kontrolü için elverişli değildir. Kalp ritmi bozukluklarında (aritmilerde) ancak doktora danışıldıktan ve bir kontrol muayenesinden sonra ölçüm yapılmalıdır.

### SC 6400'nin özellikleri


- Cihaz, şişirme basıncının algılanması için bir lojik fonksiyonuna (Fuzzy lojik) sahiptir. Yani, cihazı üretiminde ayarlanmış olan şişirme basıncı yetmediği takdirde cihaz bunu algılar ve otomatik olarak ilave hava basar.
- Renkli bir gösterge, tansiyon değerlerini WHO (Dünya Sağlık Örgütü) kriterlerine göre değerlendirilir (açıklama için bkz. Sayfa 7).
- Her ölçüm değeri ile birlikte tarih ve saat gösterilir ve hafızalanır.

- 2 -

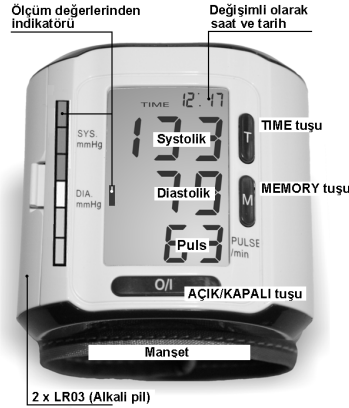
- Ekranda pil göstergesi görüntülediğinde, piller zayıflamıştır ve piller değiştirilinceye kadar cihaz diğer fonksiyonları yerine getirmez.
- El bileğine takılan manşet, 135 mm'den 195 mm'e kadar olan el bileği kalınlıkları için uygundur.

### Tansiyon ölçme cihazının çalıştırılması / Pilin değiştirilmesi

Cihazla birlikte verilen iki adet pili montaj konumuna uygun şekilde cihazın yan tarafında bulunan pil bölmesinin içine yerleştirin. **Yalnızca alkali pil (LR03) kullanın.**

Piller zayıfladığı zaman ekranda sol üst kısımda zayıf pil anlamına gelen  sembolü görünür. Cihaz zayıf pillerle artık herhangi bir ölçüm yapmadığı için pillerin değiştirilmesi gereklidir.

### Cihaz



### Saatin ayarlanması

Her iki pili yerleştirdiyeniz saati de ayarlamazda fayda vardır. Saat her pil değişiminden sonra daima 20XX yılı ile başlar „1/ 1“ (1. Ay / 1. Gün için ) ve saat “12:00“.

- 3 -

Saati ayarlamak için, TIME tuşunu yakl. 5 saniye boyunca basılı tutun. Ekranda sol üst kısımda 20XX yılı yanıp söner.

**AÇIK/KAPALI tuşu ile yıl ayarını yapabilirsiniz.**

Doğru yılı seçtiğiniz zaman tekrar TIME tuşuna basın. Ekranda şimdi birinci 1 yanıp söner. Bu rakam birinci ay içindir.

**AÇIK/KAPALI tuşu ile ay ayarını yapabilirsiniz.**

TIME tuşuna bir daha basıldığı zaman diğer 1 yanıp sönmeye başlar. Bu rakam ayın birinci günü içindir.

**AÇIK/KAPALI tuşu ile gün ayarını yapabilirsiniz.**

TIME tuşuna bir daha bastığınız zaman saat ayarı kısmına geçersiniz – saat hanesi yanıp söner. Diğer ayarlarda da olduğu gibi **AÇIK/KAPALI tuşu ile ayarlama yapılır.**

Şimdi TIME tuşu ile dakika bölümüne geçin.

**Şimdi AÇIK/KAPALI tuşu ile dakika ayarını yapın.**

TIME tuşuna son bir kez basılarak tarih ve saat ayarı işlemi sona erdirilir.

### Tansiyon ölçümüne ilişkin bilgiler

Karşılaştırılabilir değerleri elde etmek için tansiyonunuzu daima aynı şartlar altında ölçün. Ölçümü sakın bir anda, alkolsüz vaziyette yapın. Yemek yerken veya bedensel/siniysel olarak yorulduktan sonra ölçüm yapmayın.

Ölçümü, eğer mümkünse oturduğunuz yerden bir masa başında gerçekleştirin

Lütfen şunu dikkate alın: Tansiyon ölçme cihazının ölçüm işlemi esnasında kalp hizasında olması şarttır, aksi takdirde ölçüm daima değerlerinde sapmalar meydana gelebilir.



- 4 -

### Tansiyonun ölçülmesi

Manşeti **sol** bileğinize, cihaz atardamar üzerinde duracak şekilde ve cihazın üst kenarı bilekten yakl. 1 cm uzaklıkta olacak şekilde takın.



Manşet ölçülü bir şekilde bileğe oturmalıdır.

AÇIK/KAPALI tuşuna basılması sayesinde otomatik ölçme işlemi başlar. Cihaz manşeti yakl. 190 mmHg'lık bir değere kadar şişirir.

Otomatik hava tahliye fonksiyonu ölçüm işlemi devreye sokar. Ekranda, yakl. 3 saniye sonra bir kalp sembolü yanıp sönmeye başlar. Eğer henüz o anda bir Korotkoff sesi algılanırsa, bu 150 mmHg üstünde bir sistolik kan basıncı demektir.

Bu durumda cihaz ilave bir pompalama gerçekleştirir (Manşet yakl. 220 mmHg değerine şişirilir).

Ölçüm işlemi sona erdikten sonra ölçüm sonucu ekranda gösterilir ve manşetteki hava boşaltılır.

### Ölçümün yarıda kesilmesi

AÇIK/KAPALI tuşuna basılması sayesinde tansiyon ölçümünün istendiği zaman yarıda kesilmesi mümkündür. Bu durumda cihaz manşetteki havayı derhal boşaltılır.

- 5 -

## Hafızalama fonksiyonu

SC 6400 bellek başına 85 ölçüm sonucunu kaydeder. Her ölçüm sonucu (Sistol, Diastol ve Nabız) tarihi ve saati ile kaydedilir. En eski ölçüm sonucuna 1 numaralı hafızalama yeri verilir. Takip eden ölçüm sonuçları 85'inci hafızalama yerine kadar sıralamaya göre kaydedilir. Bellek dolduğu zaman bir sonraki ölçüm sonucu 85'inci hafızalama yerine kaydedilir. Daha önce 85'inci hafızalama yerinde olan ölçüm sonucu 84 numaralı hafızalama yerine alınır (vs. 83→82 .... 2→1). Daha önce 1 numaralı hafızalama yerinde bulunan en eski ölçüm sonucu kaybolur.

## Bir tansiyon değerinin silinmesi

Silinecek olan tansiyon değerini MEMORY tuşu ile ekrana getirin. Sonra, LCD ekranda **dEL** (delete = sil) ve hafızalama yerinin numarası görününceye kadar **AÇIK/KAPALI** (POWER) tuşuna basın. Şimdi hemen **AÇIK/KAPALI** tuşuna bastığınız zaman değer silinir.

## Tüm tansiyon değerlerinin silinmesi

Pilleri yakl. 2 dakikalığına çıkardığınızda tüm bellekler, saat ve tarih silinir. **Veya:** MEMORY tuşu ile herhangi bir tansiyon değerini ekrana getirin. Sonra, LCD ekranda **dEL** (delete = sil) ve hafızalama yerinin numarası görününceye kadar **AÇIK/KAPALI** tuşuna basın. Bir kez daha MEMORY tuşuna bastığınız zaman ekranda **dEL** ve **ALL** (tüm hafızalama yerleri) gösterilir. Şimdi hemen **AÇIK/KAPALI** tuşuna bastığınızda tüm değerler silinir. Tarih ve saat ise silinmez.

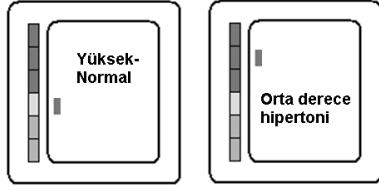
## WHO örgütü yönergelerine uygun tansiyon değerlendirilmesi

Son güncelleme 29.12.2007

Sınıflandırma	Sistolik / mmHg	Diastolik / mmHg
Optimum	< 120	< 80
Normal	< 130	< 85
Yüksek-Normal	130 - 139	85 - 89
Hafif hipertoni	140 - 159	90 - 99
Orta derece hipertoni	160 - 179	100 - 109
Ağır hipertoni	≥ 180	≥ 110

Dünya Sağlık Örgütü'ne (WHO) göre, 140/90 mmHg olan bir değerde yüksek tansiyon söz konusudur.

## Örnekler



## Temizlik ve bakım

- ♥ Cihazın aşırı sıcaklıklara, rutubete toza ve direkt güneş ışınlarına maruz kalmasını önleyiniz.
- ♥ Manşetin içinde hassas bir balon vardır. Manşeti dikkatle kullanın ve kıvrılma veya bükmeden dolayı herhangi bir şekilde zarar verilmesinden kaçınınız.
- ♥ Cihazı yumuşak, kuru bir bezle temizleyin. Asla benzin, inceltici veya benzer çözücü madde kullanmayın. Manşetin üzerindeki lekeler dikkatlice sabunlu bezle temizlenebilir **Manşetin asla yıkanmamalıdır!**
- ♥ Cihazı yere düşürmeyin veya başka şekilde zorlamayın.
- ♥ Cihazı asla açmayın! Aksi takdirde fabrika tarafından yapılmış olan kalibrasyon geçerliliğini kaybeder.

## Hata mesajları ve arızalar

Eğer ölçüm esnasında bir hata oluşursa ekranda „Err“ ve bir sembol görünür

Gösterilen arıza	Arıza açıklaması / Arıza sebebi	Arızanın giderilmesi
LL Err	Manşet içinde basınç oluşmuyor. Manşet çok gevşek takılmıştır veya kaçırıyor.	Manşeti yeniden takıp ölçümü tekrarlayın. Gerekirse servise başvurun.
UU Err	Sensörde çok aşırı hızda basınç oluşuyor. Manşet çok sıkı takılmış veya manşet içindeki körük yapışmıştır.	Manşeti yeniden takıp ölçümü tekrarlayın. Gerekirse servise başvurun.
P Err	Pompa bozuk veya arızalı.	Servise başvurun.
rrErr	Cihaz atardamardan herhangi bir ses algılamıyor.	Ölçüm daima sol bilekte yapılmalıdır. Manşetin doğru pozisyonunda olmasına dikkat edin. Ölçümü tekrarlayın.
HI	Şişirme basıncı 300 mmHG'den daha fazla. Cihaz içindeki basınç devresinde arıza.	Servise başvurun.
veya ekran açılmıyor	Piller zayıflamıştır.	Pilleri değiştirin. Sadece alkali pil kullanın. NiCd veya NiMH batarya kullanmayın!!

Uzun yıllara dayanan deneyimlerimiz sayesinde, hatalı fonksiyonların çoğunluklu olarak yanlış kullanımdan dolayı meydana geldiğini biliyoruz. En sık yapılan hatalar; ölçüm esnasında sakın durulmaması, manşetin yanlış takılması, yanlış pillerin veya şarjlı pillerin (bataryaların) kullanılmasıdır. Bir ölçüm tekrarlanmadan önce en az 5 dakika beklenmelidir.

## Periyodik kalibrasyon

Statik basınç göstergesinin her 2 yılda bir periyodik olarak kontrol edilmesini tavsiye ederiz

## Uygulanan standartlar

Cihazın kullanım izni için, belirli sayıda cihaz sıkı klinik testlerine tabi tutulmuştur. Bu testlerde kullanılan cihazlarda da aynı elinizde bulunan cihazdaki tansiyon ölçme programı kullanılmıştır. Böylece, bu cihaz da klinik testten geçmiş sayılır. Cihazın üretimi, tansiyon ölçme cihazları için geçerli olan Avrupa normuna uygun şekilde gerçekleştirilmiştir: EN 60601-1, EN 1060-1 bir EN 1060-3.

## Elektromanyetik Uyumluluk:

Cihaz, EN 60601-1-2 sayılı Avrupa normunun şartlarına uygundur. İla sınıfı tıbbi ürünler için öngörülen 93/42/EWG sayılı AB yönetmeliğinin şartları yerine getirilir.

## Garanti

Tansiyon Ölçme Cihazı SC 6400 için iki yıl garanti veriyoruz. Garanti süresi içinde arızalı cihaz ücretsiz olarak tamir edilir. Garanti süresi dolduktan sonra da arızalı cihazınızı müşteri servisine tamir ettirme imkanına sahip olursunuz. Size tamir yapılmadan önce tamir masrafına ilişkin bir teklif verilir. Usulüne aykırı muamele, kaza, aşınma (manşet), kullanma talimatına riayet edilmemesinden dolayı veya cihazda üçüncü kişiler tarafından değişikliklerin yapılmasından dolayı meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir. Şunlar garanti kapsamı dışındadır: Ambalaj, piller ve kullanma talimatı.



## İmha uyarıları

Pillerin usulüne uygun şekilde imha edilmesi şarttır. Bu işlem için, pil satışı yapan mağazalarda ve belediyelerin

toplama merkezlerinde pillerin bertaraf edilmesi için uygun haznelere hazır bulundurulmaktadır. Cihazın kullanım ömrü dolduktan sonra cihazı lütfen usulüne uygun şekilde, belediyelerin kullanılmış elektrikli cihazlar için öngördüğü toplama merkezi kanalıyla imha ettirin.

## Teknik veriler

Ölçüm yöntemi: osilometrik  
Ölçüm aralığı: Basınç: 20 ile 300 mmHg arasında  
Nabız: 40 ile 200 / dak. arasında  
Ölçüm hassaslığı: Stat. basınç: +/- 3 mmHg  
Nabız: +/- %5

Ölçüm değeri belleği: 85 ölçüm değeri  
Gösterge: LCD ekran  
Basınç algılayıcısı: Yarı iletken basınç sensörü

Otomatik kapatma: Son kez bir tuşa basıldıktan 1 dakika sonra

Gerilim beslemesi: 2 x LR03 (Alkali pil),  
Çalışma sıcaklığı: +10°C - +40°C  
Depolama sıcaklığı: -10°C - +50°C  
Ağırlık (piller hariç): yakl. 100 g  
Manşet uzunluğu: 135 mm ile 195 mm arasındaki bilek kalınlıkları için

*Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır*



SCALA Electronic GmbH  
Ruhlsdorfer Str.95  
14532 Stahnsdorf

**müşteri servisi**  
SES GmbH  
Ruhlsdorfer Straße 95  
14532 Stahnsdorf

## Kullanılan semboller

	Üretici
	Belirtilen kurumun (TÜV Rheinland) CE-kalite kontrol simgesi
	Cihaz tipi BF
	İmha edilmesi
	Üretim süresi yıl/ay
	Kullanma talimatını okuyun!
	Nemden koruyun